

Giuseppe  
Zecchillo 1961



# GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA: JUAN A. PAMIAS  
BARCELONA



porque tienen  
doble fibra  
sus calcetines  
climatizados  
MIX-T  
le procurarán

doble confort

Notablemente elásticos, de una resistencia a toda prueba  
como el Helanca  
ligeros para el pie, frescos en cualquier tiempo  
como el algodón.  
El calcetín MIX-T es agradable de llevar,  
no hace arrugas, no se desgasta

MIX-T el calcetín climatizado

QUALTRIX ESPAÑOLA S. L.

HIJOS DE JAIME TORRELLAS S. A. MANUFACTURAS A. GASSOL S. A.  
MOLFORT'S S. A. MANUFACTURAS GOLIATH S. A. A. GNAUCK ANDREU

REG

  
**GRAN TEATRO DEL LICEO**  
 BARCELONA  
 EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

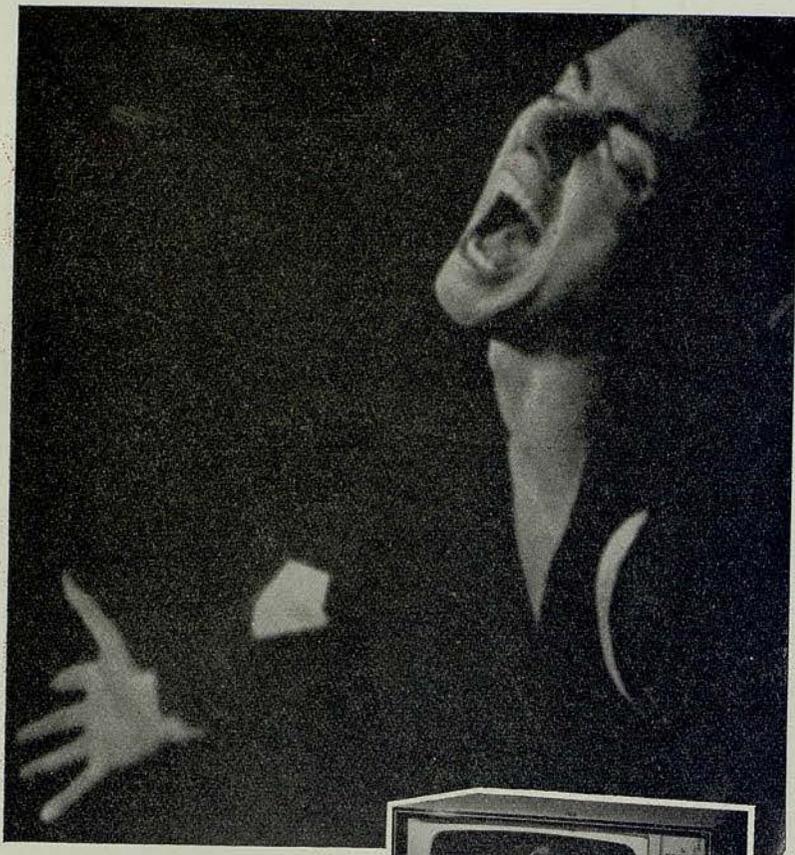
•

**TEMPORADA DE OPERA**  
**INVIERNO 1961-62**

•

DEL 3 DE NOVIEMBRE DE 1961  
 AL 6 DE FEBRERO DE 1962

Portada del pintor G. ZECCHILLO



Véalo mejor  
con un televisor

**PHILIPS**  
**TODOS** DETALLE



23 TE 262 A 05  
P.V.P. 24.475 Ptas.  
(Impuestos incluidos)

Una red de servicio lo garantiza.

**GALA PHILIPS 1962** Por una vida feliz en un mundo moderno

*póngase a la moda  
con  
productos*



*Bella Aurora*

**SEÑORA:**

Rejuvenezca su cutis  
con exuberante y  
eterna belleza.

GARANTIA:

**1961**

**Fórmulas: THE STILLMAN CO. AURORA · ILLINOIS · E.U.A.**

BITTER

**CINZANO**  
*soda*



UN AUTENTICO *"super-refrescante"*

UNO sólo, ya

CALMA la sed..!



BITTER\*

**CINZANO**  
*soda*

\*SE BEBE BIEN FRIO

# bolero

el perfume típico  
de España



*Dana*  
ESPAÑA

UAB



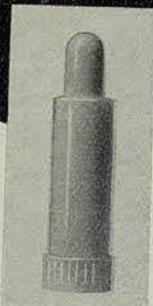
Un  
gesto,  
una  
mirada,  
una  
sonrisa...

**le  
baiser**



**le rouge baiser**

LAPIZ LABIAL  
VERDADERAMENTE FIJO



**ombre baiser**

LAPIZ PARA  
SOMBREAR LOS OJOS



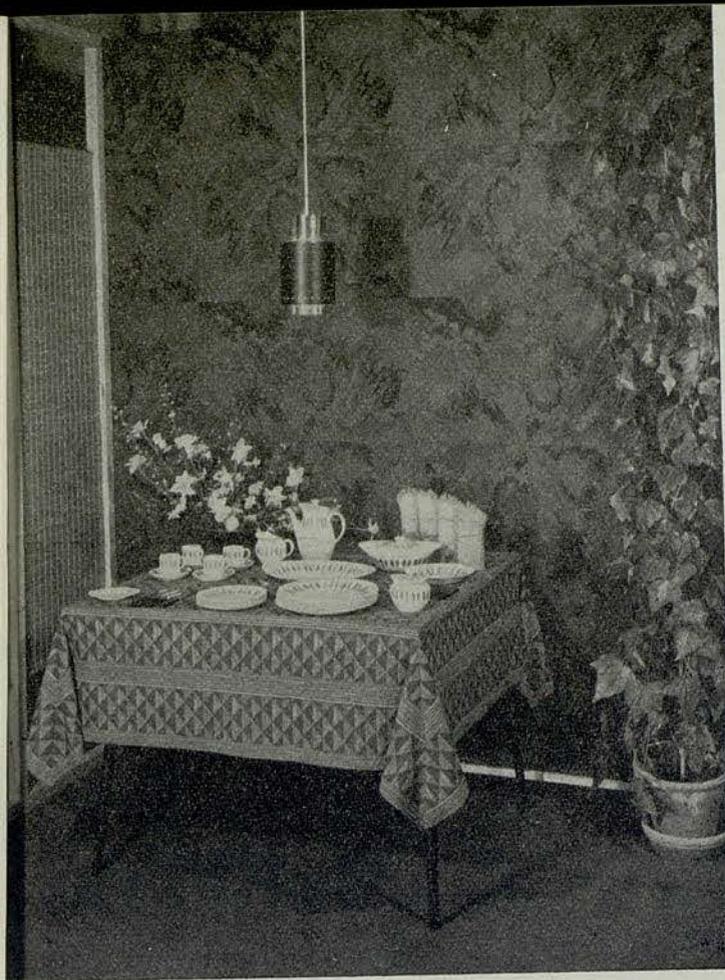
LACA  
PARA UÑAS  
**le baiser**



*Le Baiser*  
Paul Baudécroux  
PARIS

CALCULÉ A PARIS PAR PAUL BAUDÉCROUX

Concesionario para ESPAÑA: HENRY COLOMER LTDA.



**GRIFÉ & ESCODA, S. L.**

Av. Generalísimo, 484

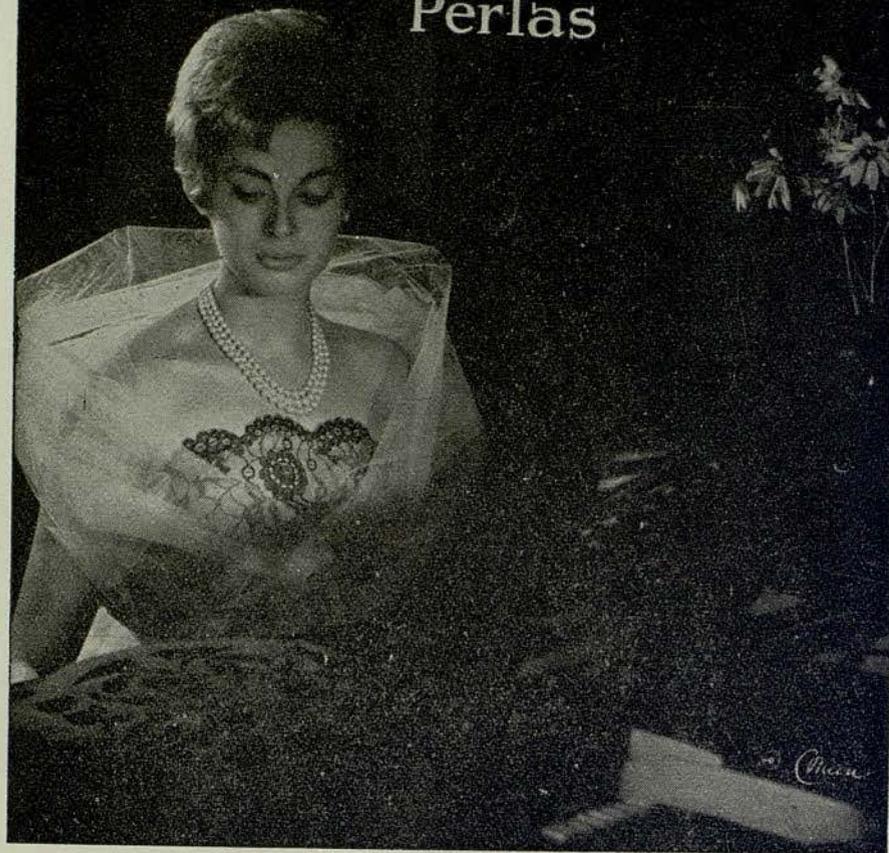
P.º de Gracia, 13

Fernando, 36

**CRISTALERIAS - PORCELANAS - PLATERIA - MUEBLES  
DECORACION**

UAB

Luzca  
Perlas



Su belleza merece lo mejor. Más elegancia y distinción con un collar de PERLAS MAJORICA. Son gotas de luz que aureolan su escote. En las grandes veladas y en todo momento, como complemento a su elegancia, un collar de PERLAS MAJORICA.

Perlas  
**MAJORICA**



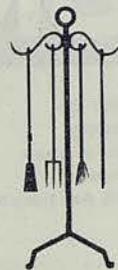
Exija la etiqueta de garantía que lleva cada collar, y su número de fabricación

No se distinguen de las verdaderas. Más bonitas que las perlas cultivadas.

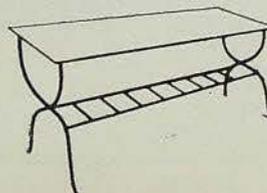


**VISITE**  
la más completa  
exposición de  
**HIERROS  
ARTISTICOS**

En ella podrá admirar  
un sugestivo conjunto de  
creaciones y novedades  
en hierro forjado:  
muebles para interior  
y terraza,  
faroles,  
apliques,  
lámparas  
cestas de Navidad  
adornos para chimeneas



índice

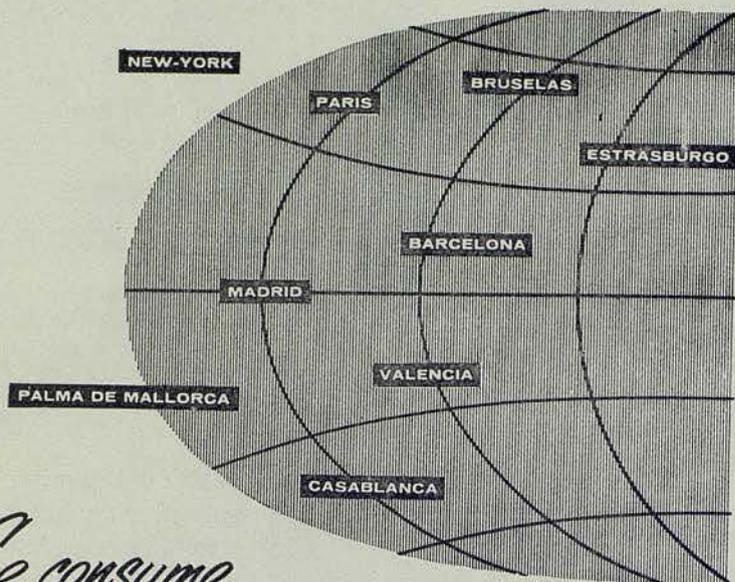


**HIERROS ARTISTICOS**

**FLÓ**

Aragón, 279 (entre P.º Gracia y Via Layetana)  
Tel. 227 85 86 - BARCELONA - 7

UAB



*Se consume  
en todo el mundo!*

**DANONE**



El alimento de  
primer orden  
preparado a base  
de deliciosos  
productos naturales.

**EL VERDADERO YOGHOURT!**

Equipos futura mama  
Modelos para niños y jovencitas  
Equipos recién nacido  
Regalos para bebé

*Bebelin*



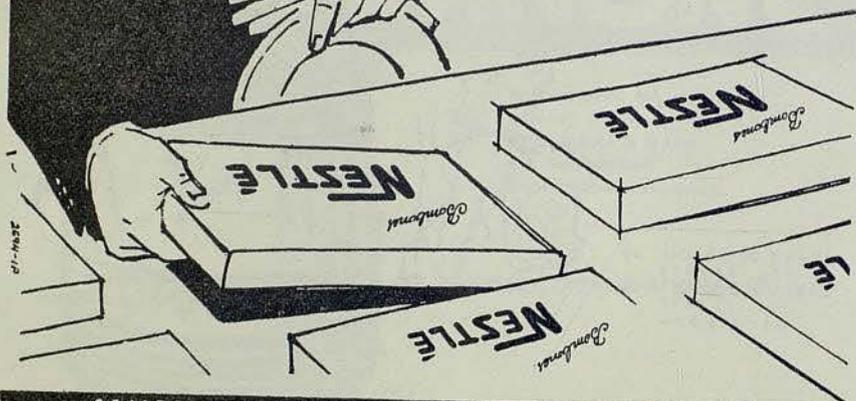
PASEO DE GRACIA, 39  
TEL. 22 20 58  
CJO. DE CIENTO, 298  
TEL. 22 98 17  
BARCELONA



escoger es fácil  
cuando son de "buen gusto"

Entre las diferentes cajas  
de Bombones NESTLÉ  
encontrará siempre  
la más apropiada  
para su obsequio

*Bombones*  
**NESTLÉ**



**CALIDAD EN EL CONTENIDO Y EN LA PRESENTACION**

**PARKER  
SHEAFFER  
WATERMAN** etc.

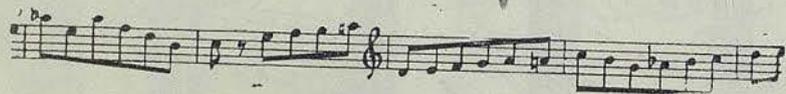
SERVICIO OFICIAL

*Central de la  
Estilográfica*  
**PUERTA FERRISA, 17**  
Teléfono 231 43 86



UAB

Sus piernas serán más bonitas  
con Medias **Glory**



LACRE ROJO



SIMBOLO DE CALIDAD



Sábado, 18 de Noviembre de 1961

Noche a las 9,30

8.<sup>a</sup> de propiedad y abono a noches. 3.<sup>a</sup> al turno C (sábados)  
y 5.<sup>a</sup> al extraordinario de estrenos

PRIMERA REPRESENTACION DEL  
DRAMA LIRICO

# LAS COLONDRINAS

EN TRES ACTOS

LIBRETO DE  
GREGORIO MARTINEZ SIERRA

MUSICA DE  
**José Maria Usandizaga**

ARREGLADA Y ADAPTADA EN FORMA DE OPERA POR  
**RAMON USANDIZAGA**

18-20-28-3

## LAS GOLONDRINAS

Drama lírico en tres actos. Letra de Gregorio Martínez Sierra. Música de José María Usandizaga. Arreglada y adaptada en forma de ópera por Ramón Usandizaga.

*Esta obra se estrenó en el Teatro Price, de Madrid, el 5 de febrero de 1914, y en el Liceo el 14 de diciembre de 1929; habiendo sido su 11.ª y última representación, antes de las de la presente temporada, la del 16 de febrero de 1942.*

### REPARTO DE LOS PERSONAJES LIRICOS

|              |       |                   |
|--------------|-------|-------------------|
| Lina         | ..... | Lina HUARTE       |
| Cecilia      | ..... | Anna RICCI        |
| Puck         | ..... | Raimundo TORRES 2 |
| Juanito      | ..... | Diego MONJO       |
| Roberto      | ..... | Miguel AGUERRI    |
| Un Caballero | ..... | Rafael COROMINAS  |

### REPARTO DE LOS PERSONAJES COREOGRAFICOS DE LA PANTOMIMA

|                                 |       |                                       |
|---------------------------------|-------|---------------------------------------|
| Doña Colombina                  | ..... | Aurora PONS                           |
| Don Polichinela                 | ..... | Diego MONJO                           |
| Puck-Pierrot                    | ..... | Miguel NAVARRO                        |
| Mme. Pompadour y su Caballero   | ..... | Cristina GUINJOAN y Jorge VENTURA     |
| Lola Montes y su Caballero...   | ..... | Nuria LLOVET y José María ESCUDERO    |
| Paulina Borghese y su Caballero | ..... | Asunción AGUADE y Alberto TORT        |
| Cleo de Merode y su Caballero   | ..... | Antoñita BARRERA y Miguel ESCARPANTER |

#### Cuatro muchachos (luego Pierrots):

|            |              |                 |
|------------|--------------|-----------------|
| Lino BRITO | Pedro TOMAS  | Enrique MARQUEZ |
|            | Juan SANCHEZ |                 |

Un guardia ..... Juan PALET

Coreografía:  
Juan MAGRIÑA

Sobre motivo literario de Antonio CHIC

Durante la representación intervienen con sus actuaciones los artistas de circo:

NOCHA. — *Fantasta*

DIBELMOND Y PARTENAIRE. — *El Gorila Humano*

TINO BROTHERS. — *Olimpicos*

WALTERO Y JOSE LUIS DE LA VEGA. — *Trapeceistas*

Pueblo, artistas de circo, sirvientes, etc.

Coro General ..... Cuerpo de Baile

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Maestro Director:  | Regidor de Escena: |
| Manno WOLF-FERRARI | Antonio CHIC       |

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Maestro de Coro: | Maestro Apuntador: |
| Riccardo BOTTINO | Angel ANGLADA      |

Sastrería H. Cornejo, de Madrid y Pilar Périz, de Barcelona

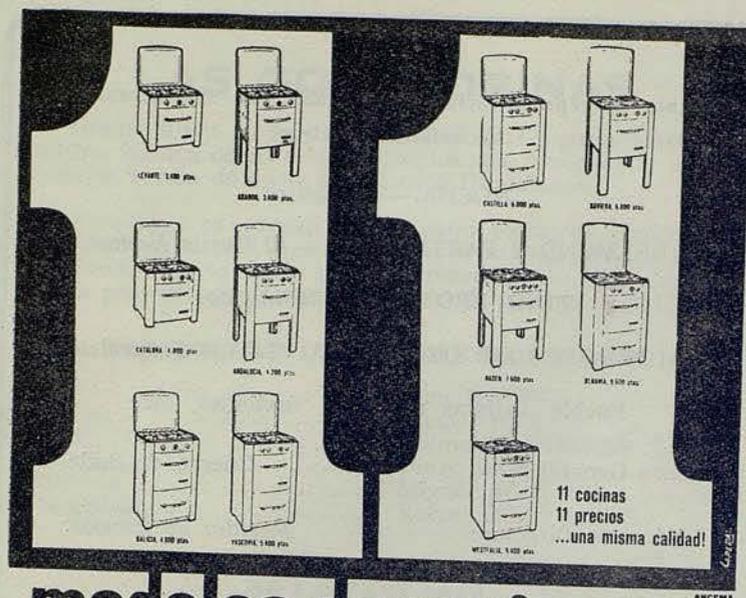
### ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Decorados de la ópera y vestuario de la «Pantomima», sobre bocetos de José María ESPADA

Realización de los decorados: SABATES-TALENS

Montaje especial de construcciones tubulares desmontables de S. A. ESTRUCTURAS METALICAS MUNDUS

Muebles: MIRO



## modelos de cocinas...

v todas con SEGURO DE ENCENDIDO DE HORNO

- 30% de ahorro en el consumo.
- Sencillez de manejo y facilidad de limpieza.
- Máxima corrección en su acabado.

**Orbegozo**  
**HOMANN**

*la cocina más fina de España*

Distribuidores Oficiales:

**RADIO**  
**AVENIDA**

PASEO DE GRACIA, 76

**RADIO**  
*Lucarda*

RAMBLA CATALUÑA, 8

## ARGUMENTO

### ACTO PRIMERO

En la plaza de un pueblo de Castilla

Una modesta trupe de saltimbanquis llamada «Familia Sanders», prepara la función de la noche.

Puck, jefe de la pequeña compañía, en unión de Juanito y otros componentes de aquélla, han ido por el pueblo para anunciar su espectáculo. Cecilia, Lina y el señor Roberto (padre de esta última), alistan lo necesario para la representación. Lina es feliz con la vida errante de los titiriteros. En cambio, Cecilia, a quien Puck ama apasionadamente, detesta esta existencia nómada y sin categoría. Ella aspira a otras cosas. Lina intenta consolarla, pero ella no tiene paz ni sosiego; su ambición está por encima del amor de Puck.

Llegan Puck y sus compañeros de pregonar por el pueblo. Puck, alegre, contempla y exalta la serenidad de la tarde. Lina le da la razón y, ante el desdén de Cecilia, Puck exalta la belleza del caminar, de la vida poéticamente errante, del payaso soñador que hay dentro de él.

Juanito comenta la gran idea de Puck de hacer pantomimas con romances de ciegos, lo cual ha de constituir un éxito. Cuando Puck intenta ensayar para la función de aquella noche, Cecilia se niega alegando cansancio. Puck, ingenuamente, le prodiga muestras de afecto que desesperan y excitan a Cecilia. Amargamente dice a éste cuán poco le importa su cariño. Puck, anonadado, no puede creer lo que oye y tales frases le hacen sentirse traicionado y despreciado; discuten los dos, forcejean, y Puck, en un arrebato, la arroja al suelo. Dentro, Lina canta, ajena a lo que ocurre.

Puck, arrepentido ya, pide perdón a Cecilia, que no acepta sus excusas, pero Lina acude al darse cuenta de lo que ocurre y con su ternura y simpatía, obliga a los amantes a que hagan las paces.

La feria ha llegado al máximo de esplendor. La multitud discurre entre los puestos; los lugareños se divierten cantando y bailando. Cuando el bullicio ha cedido, Cecilia decide llevar a cabo una idea que desde hace tiempo la obsesiona: abandonar la «troupe» y empezar una vida nueva. Ella descubre e intenta hacerla desistir de su idea, sin conseguirlo. Para que la deje pasar, Cecilia insulta a Lina y a los suyos. Lina no insiste ya y Cecilia se marcha, perdiéndose en la oscuridad de la noche. Lina queda preocupada por la soledad en que queda Puck y advierte dentro de sí cierta tranquilidad e incluso alegría. Descubriendo entonces que está enamorada de Puck y que ya jamás podrá dejar su amor y la convence de ello la voz de Puck pregonando al público. Si Cecilia se fue, ella sabrá ocupar su lugar.

## ACTO SEGUNDO

### Interior de un Gran Circo en una capital europea

Han pasado unos años. Aquella «troupe» modesta y sin categoría es ahora atracción destacada de un Circo. Las pantomimas de Puck, que él ha sabido dignificar renovando y combinando los tipos clásicos de los viejos romances con hallazgos modernos, les han proporcionado el triunfo y el éxito. Mientras tiene lugar el ensayo general del espectáculo y actúan los otros componentes, Puck, vestido de Pierrot, y Lina, vestida de Colombina, recuerdan los tiempos pasados. Lina, nerviosa y feliz por el debut de esta noche, intenta convencer a Puck de que del pasado lo que verdaderamente importa es lo que fue grato, ya que «pena antigua ya no es pena. Nunca, si la dicha es buena, para ser dichoso es tarde».

Llega Juanito vestido de Polichinela para actuar

en la «Pantomima», cuyo ensayo general tiene lugar a continuación, bajo el siguiente sencillo argumento:

Un grupo de muchachos, alegres y despreocupados, que capitanea Puck, llegan hasta una rica mansión donde se celebra una fiesta de disfraces. Los dueños visten como los personajes de la «Comedia del Arte». Ella, de Colombina, y él de Polichinela. Sus invitados llevan también ricos disfraces de épocas pasadas. Así, pues, junto a Colombina y Polichinela, vemos a Mme. de Pompadour, Paulina Borghese, Lola Montes y Cleo de Merode, célebres «cortesanías», acompañadas de sus ancianos maridos que, como Don Polichinela, se dedican a elevadas investigaciones siderales.

Colombina ve con tristeza cómo su marido se lleva a sus cuatro amigos para observar estrellas y satélites con un largo telescopio, por cuya posesión se pelean entre ellos.

Las damas, desoladas, se aburren tristes y melancólicas.

Puck, el osado muchacho, se introduce en el jardín, saluda a Colombina y gentilmente la invita a bailar, lo que ella acepta complacida. Polichinela observa esta escena e irrumpe de pronto, expulsando a Puck, el cual se reúne con sus muchachos para tomar represalias. Salen rápidos para poner en práctica su proyecto, mientras las bellas y elegantes «cortesanías» se aburren mortalmente.

De pronto, rápido y ligero, aparece Puck. Vuelve vestido de Pierrot. Canta una bella canción que entusiasma a Colombina y a sus amigas, que no consiguen averiguar la identidad del desconocido que entra en la fiesta tranquilamente, siendo muy bien recibido, incluso por Polichinela, que le cree un caballero, por lo que no vacila en volver a su observatorio, situándose en su constante posición de «siempre en la luna». Pierrot descubre su identidad; Colombina, alegre e ilusionada, acepta su admiración y ante la melancólica mirada de sus amigas, bailan los dos felices y entregados.



LA MEDIA DE NYLON  
PERFECTA

*Suprema elegancia*

si une Vd. al vestido esmerada-  
mente escogido la media más a  
propósito.

"JR" en sus distintas creaciones  
y colores última novedad le faci-  
lita el inconfundible sello de ele-  
gancia para cada momento de su  
vida social.

Toda media viste; sólo la media "JR" distingue.

UNA CREACION DE J. ROSSELL, S. A.

Don Polichinela, que vuelve, descubre indigna-  
do la verdadera identidad del falso Pierrot y lo  
expulsa de nuevo, sin que valgan las intervencio-  
nes de las damas.

Puck se reúne otra vez con sus amigos y se ale-  
jan llenos de resentimiento, decididos a disfrazar-  
se todos para vengar esta ofensa inferida a su  
«jefe».

Colombina y sus amigas piden a su maridos que  
bailen con ellas. A disgusto acuden todos, salvo  
Don Polichinela, que queda solo —¡ por fin !— con  
su telescopio.

Se inicia el baile solemne y ceremonioso. Cada  
dama con su acompañante, salvo la encantadora  
Colombina, que baila sola y triste sin marido ni  
galán.

Aprovechando la ausencia de Don Polichinela,  
vuelven los muchachos disfrazados de Pierrot y  
se incorporan al baile, durante el cual aprove-  
chan el cansancio de los viejos para coquetear con  
las damas.

Colombina y Pierrot bailan felices hasta que  
Polichinela les sorprende —por tercera vez—, avi-  
sa a sus colegas y se origina una persecución en-  
tre jóvenes y viejos que termina con la expulsión  
de los últimos que, capitaneados por Polichinela,  
salen en busca de ayuda.

Las damas y muchachos, solos al fin, inician el  
gran baile, en el transcurso del cual recorren la  
casa, apagando las luces hasta quedar frente al  
salón de las cinco puertas. Allí, solos y libres,  
se entregan al amor.

Vuelven los viejos acompañados de la autori-  
dad y, al abrir las puertas del salón, encuentran  
a las cinco parejas entregadas a su juvenil pasión.

El ensayo de la pantomima sigue. Mientras una  
hermosa dama y su acompañante llegan al Circo.  
Es Cecilia. Ella también ha triunfado y ha venido  
procedente de Viena para incorporarse a la Com-  
pañía del Gran Circo. Observa distraída las ins-  
talaciones y descubre con turbación el nombre de

«Familia Sanders» en el programa. Comprende que sus antiguos compañeros trabajan allí. Esto la turba, pues no desearía encontrarse con ellos, y sale precipitadamente.

La pantomima ha terminado. El éxito ha acompañado a este nuevo estreno de Puck, en el que mucho ha contribuido la gran calidad de Lina. Todos sus compañeros del Circo, desde sus puestos de trabajo, tributan un cálido homenaje a la gentil Colombina y en su honor actúan unos, mientras otros aplauden y vitorean a la encantadora triunfadora de la noche.

Al quedarse solos, Puck agradece a Lina lo mucho que por él ha hecho. Su piedad y devoción han sido reconfortantes para él. Cuando Lina va a decirle que no era piedad, sino amor, la risa inconfundible de Cecilia —que cruza por el fondo ignorando a Lina y Puck—, le impide seguir. Puck queda impresionado. Va a buscar a Cecilia. Lina intenta detenerle, pero es inútil. Puck sale tras de ella y Lina, desesperada, llora amargamente por su ilusión perdida.

## ACTO TERCERO

### Camerino de Lina en el propio Circo

Juanito y su padre intentan convencer a Lina que debe perdonar a Cecilia. Pero ella les reprocha que hayan olvidado tan pronto los desprecios de Cecilia. Salen Juanito y el señor Roberto, dejando sola a Lina. Entra Cecilia; quiere ser recibida y perdonada, como en otros tiempos, pero Lina la rechaza violentamente. Cecilia cree comprender la razón de su desprecio: Puck. Pero ofrécele dejar el camino libre y no estorbarla... Pero Lina la interrumpe con dignidad, rechazando el favor.

Entra Puck y hace salir a Lina. Cecilia, aterrada, intenta vencer la ira de Puck con nuevos engaños cariñosos, mintiendo una vez más y fin-

giendo una nostalgia de su amor que jamás sintió, vence la resistencia de Puck, consiguiendo que la abrace, débil y enamorado otra vez. Salen unidos de nuevo, ante el dolor de la pobre Lina, que, desesperada, los ve juntos otra vez. Deshecha, recuerda sus pantomimas, a través de las cuales podía amar sin límites a su compañero.

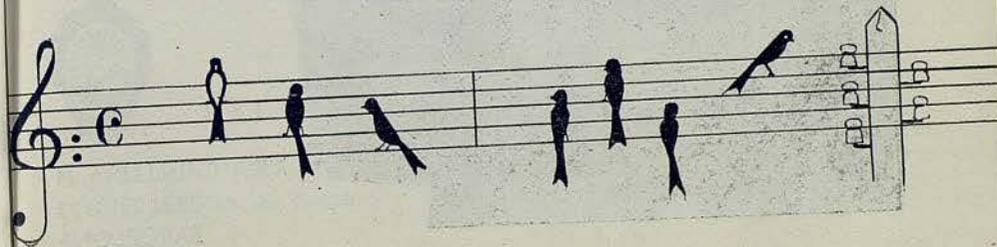
De pronto entra Puck; viene descompuesto, lívido. Cierra la puerta y, desfallecido, se deja caer en un asiento.

Lina, indignada, le reprocha su constante debilidad.

Al preguntarle la razón de sus palabras, Puck advierte las lágrimas de Lina, que le confiesa su dolor.

Loco de alegría, se entera de que es amado por Lina, pero su felicidad se ve truncada por el recuerdo de lo que acaba de ocurrir. Al querer marcharse, Lina le obliga a que le cuente lo ocurrido. Puck explica cómo obsesionado por las burlas de Cecilia y por su risa, puso fin a la vida de la mujer que más que su amor fue su obsesión. Lina, asustada, retrocede un instante para acudir rápidamente a abrazar al hombre que amó en silencio toda su vida, a pesar de que su padre y sus amigos y compañeros, que ya han descubierto el cadáver de Cecilia y que buscan a Puck por todo el Circo, le advierten que se separe de él.

Entran todos en el camerino. Los hallan abrazados y arrancan a Puck de los brazos de Lina, la cual queda implorante con sus manos al aire, tendidas hacia el que constituirá, ya para siempre, la razón de su existir.



# La Siberia

ALTA PELETERIA

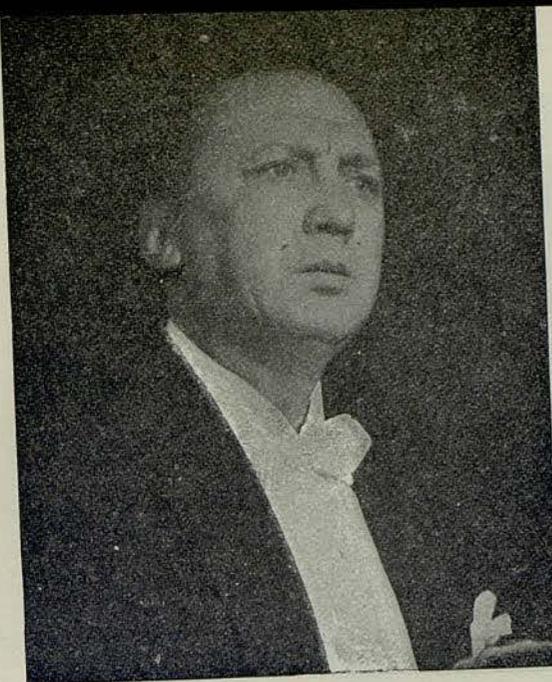


DOLCE VITA

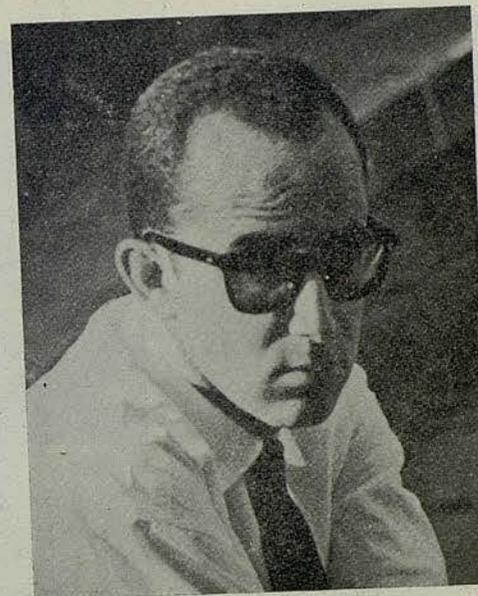
Abrigo de Agneau des  
Indes color Sourire.  
Contenida distinción



RBLA. CALALUÑA, 15  
TEL. 221 03 73  
BARCELONA



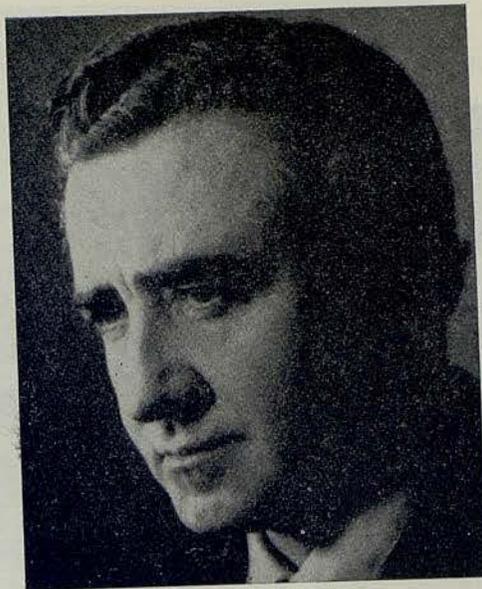
Manno  
**WOLF-FERRARI**  
Maestro Concertador  
y  
Director de Orquesta



Antonio CHIC  
Regidor de Escena



Lina HUARTE



Raimundo TORRES



Anna RICCI



Diego MONJO

# lino puro

belleza  
Nobleza  
duración



Un hogar que se precie no puede prescindir del lino

Para visillos y tapicerías,  
mantelerías e individuales,  
juegos de cama,  
pañuelos,  
pañós de cocina,  
toallas,  
etc.

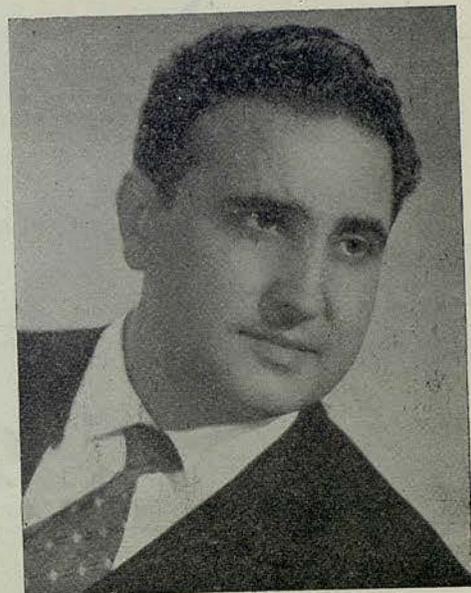
En sus obsequios  
regale calidad:  
¡regale LINO!

PERO EXIJA

lino puro



Miguel AGUERRI



Rafael COROMINAS

**KLM** la primera compañía  
con  
**VUELO DIRECTO EN "JET" DC-8**  
desde MADRID a:

**CARACAS,  
CURACAO,  
PANAMA,  
GUAYAQUIL y  
LIMA,**



En 9 horas 50 minutos de  
ensueño, en los aviones más  
confortables del mundo,  
estará usted en Caracas.

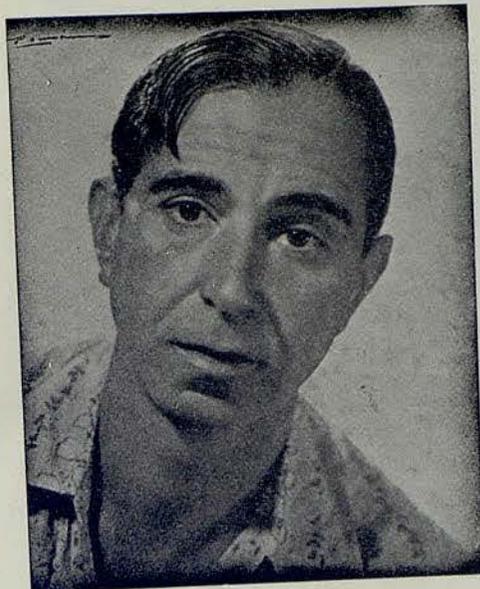
**PRIMERA CLASE  
CLASE ECONOMICA**

Consulte a su agente de viajes o  
a las oficinas de **KLM**

MADRID: Avda. José Antonio, 59 - Teléf. 247.81.00  
BARCELONA: Paseo de Gracia, 1 - Teléf. 32.59.05  
PALMA DE MALLORCA: Pelayos, 109 - Tel. 16.9.49  
LAS PALMAS: Hotel Santa Carolina - Tel. 16.8.06



**KLM** cordialmente a sus ordenes



Juan MAGRIÑA  
Mtro. de baile y coreógrafo



Aurora PONS  
Primera bailarina estrella



Antoñita BARRERA

PRIMEROS BAILARINES

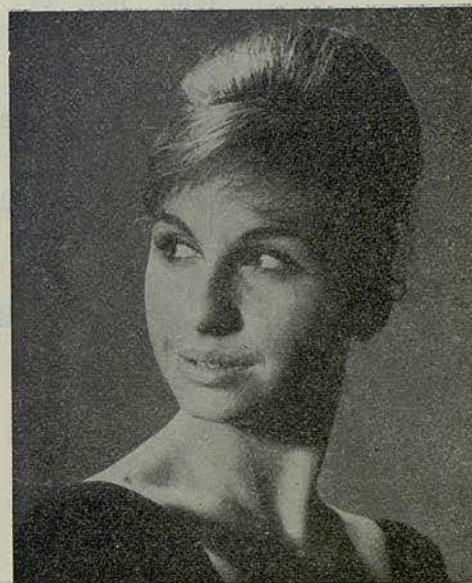


Miguel NAVARRO



Cristina GUINJOAN

BAILARINAS SOLISTAS



Asunción AGUADE

FABRICA DE DISCOS COLUMBIA, S. A.

*Le ofrece la única grabación  
existente en España de la ópera*

# LAS GOLONDRINAS

*interpretada por el famoso  
baritono RAIMUNDO TORRES,  
Pilar Lorengar y Ana M.<sup>a</sup> Iriarte,  
con el Coro de Cámara del  
Orfeón Donostiarra y Gran  
Orquesta Sinfónica*

*Director: ATAULFO ARGENTA*

CON DISCOS  Alhambra MCC 30016/17



Ricardo BOTTINO  
Maestro de coro



Angel ANGLADA  
Maestro apuntador



*Satura*

ROCÍO BIENHECHOR PARA EL CUTIS

Use SATURA, crema hormonal vitaminada de DOROTHY GRAY.

SATURA, su mejor aliada, dará aspecto de nueva vida a su cutis.

Los componentes científicos de la Crema SATURA ayudan a suavizar las líneas marcadas del rostro, dando a su cutis un realce juvenil... aterciopelado... hermoso...



**Dorothy Gray**

NEW-YORK · LONDON · PARIS · BARCELONA

## JEFES DE LOS SERVICIOS ESCENICOS

(POR ORDEN ALFABETICO)



Constancio ANGUERA  
de Maquinaria



Rafael LAIN  
de Electricidad



Salvador ROMERO  
de Utileria y Atrezoz



Luis TERAN  
Regidor

Pruebe ahora el...



Otro agradable sabor de

# Metrecal®

METRECAL adopta el nuevo sabor CAFE DESCAFEINADO, para evitar el insomnio que pueda producir la CAFEINA. Su precio es el mismo que para los demás sabores: VAINILLA, CHOCOLATE Y NARANJA.

METRECAL es un alimento completo que le proporcionará 900 calorías diarias. Se toma en sustitución de las comidas.

Al iniciar su plan de adelgazamiento con METRECAL, anote su peso; desde los primeros días comprobará usted la eficacia de este alimento para el control del peso.

**SU MEDICO CONOCE METRECAL - CONSULTELE**

**METRECAL SE VENDE EXCLUSIVAMENTE EN FARMACIAS**

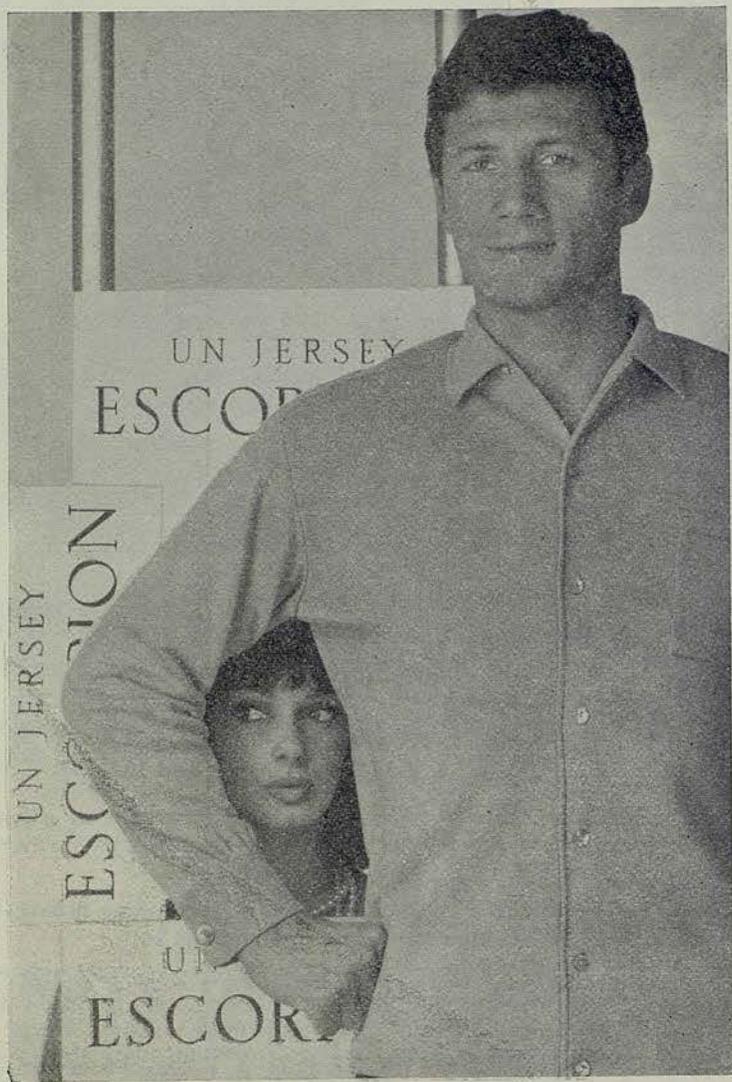
Licencia: Mead Johnson & Company



*Etapas y fechas importantes en la vida y en el arte de*

**JOSE MARIA USANDIZAGA**

- 1887 Nace en San Sebastián.
- 1892 Desde sus primeros años demuestra una ferviente afición a la música.
- 1896 Empieza en San Sebastián sus estudios musicales con los maestros Cendoya y Pagola.
- 1904 Logra un gran éxito al producirse por vez primera en público, dando un recital de piano en el Teatro Bellas Artes de su ciudad natal.
- Seguidamente se traslada a París con el fin de perfeccionar sus estudios en la «Schola Cantorum» que dirigía el eminente compositor Vicent d'Indy, que cuida directamente de la enseñanza de armonía y composición de su nuevo discípulo,



CITANDO ESTA REVISTA, ENVIAREMOS CATALOGO  
Y LISTA DE ESTABLECIMIENTOS.  
ESCRIBA A ESCORPION — IGUALADA.

mientras que el gran virtuoso Planté dirige su perfeccionamiento pianístico.

1906

Regresa a San Sebastián después de haber logrado en París las más altas calificaciones en sus estudios.

1908

Se da rápidamente a conocer con sus composiciones, que merecen general aplauso, especialmente su «Fantasía Vasca» para orquesta, denominada «Irurak Bat», la obertura «Bidasoa» y varias obras corales.

1910

Estrena en Bilbao, con gran éxito, su ópera vasca «Mendi Mendiyan». El triunfo conseguido anima extraordinariamente a Usandizaga, que aspira a ser el creador de la ópera vasca, pues, de naturaleza débil y enfermiza, vive sólo por la pasión de su arte.

1914

Obtiene un triunfo apoteósico al estrenar, en el Teatro Price de Madrid, la zarzuela «Las Golondrinas». El éxito logrado por esta obra fue tan absoluto y extraordinario que al no tener precedente en la lírica teatral confirió a la personalidad de su autor un valor mítico, forjándose las más lisonjeras esperanzas sobre sus futuras producciones, asegurándose era el renovador de la lírica nacional.

1915

Minado por cruel enfermedad fallece Usandizaga en su ciudad natal, antes de cumplir los treinta años de edad, dejando inacabada una ópera titulada «La llama», que terminó luego su hermano Ramón —también prestigioso músico— y que se estrenó en Madrid en 1927. Su referido hermano fue quien con escrupulosidad remarcable y un verdadero respeto a las ideas musicales de su desdichado pariente, transformó en ópera «Las Golondrinas».



Especialidades Laneras Fargas, S. A. Bártex  
 Colomer, S. A. "Kolmer" Jorge Domingo, S. A.  
 Sucesores de Llonch y Sala, S. A. Corominas, 1820  
 Sallarés Deu, S. A. Tamburini, Hijos Jaime Ricart  
 Especialidades Laneras Fargas, S. A. Bártex  
 Colomer, S. A. "Kolmer" Jorge Domingo, S. A.  
 Sucesores de Llonch y Sala, S. A. Corominas, 1820  
 Sallarés Deu, S. A. Tamburini, Hijos Jaime Ricart  
 Especialidades Laneras Fargas, S. A. Bártex  
 Colomer, S. A. "Kolmer" Jorge Domingo, S. A.  
 Sucesores de Llonch y Sala, S. A. Corominas, 1820  
 Sallarés Deu, S. A. Tamburini, Hijos Jaime Ricart  
 Especialidades Laneras Fargas, S. A. Bártex  
 Colomer, S. A. "Kolmer" Jorge Domingo, S. A.  
 Sucesores de Llonch y Sala, S. A. Corominas, 1820  
 Sallarés Deu, S. A. Tamburini, Hijos Jaime Ricart  
 Especialidades Laneras Fargas, S. A. Bártex  
 Colomer, S. A. "Kolmer" Jorge Domingo, S. A.  
 Sucesores de Llonch y Sala, S. A. Corominas, 1820  
 Sallarés Deu, S. A. Tamburini, Hijos Jaime Ricart

Piense  
**ahora**  
 en su próximo traje

Es un consejo de los licenciados



en España

Concesionario Exclusivo: TAECA SA

Comentarios y opiniones de destacadas  
 personalidades de la música sobre  
 «Las Golondrinas» y su autor

JOSE MARIA USANDIZAGA

«Las Golondrinas, obra rica por su sensibilidad y robusta por su técnica, le dio fulminante celebridad en todo el país, considerándose a su autor desde aquel momento como reformador felicísimo del arte lírico.»

«Historia de la Música Española  
 y de Hispanoamérica»

JOSÉ SUBIRÁ

«Bien preparado en el arte vocal e instrumental, dotado de una real vena melódica y un agudo sentido del teatro, Usandizaga tenía capacidad para hacer vibrar con fuerte emoción al público, aunque manteniéndose en un alto nivel artístico. Su música comparte el severo pero emotivo fervor de César Frank.»

«La Música de España»

GILBERT CHASE

«...así ocurre que la carrera de Granados quedase trunca y su obra prematuramente frustrada. Es lo que ocurrió también con José María Usandizaga, músico de firme acento vasco...»

«La Música de España»

«La Música en la Cultura  
 Española»

ADOLFO SALAZAR

«Pocos estrenos han alcanzado una victoria tan memorable de consagración como el de «Las Golondrinas». Su autor, sin embargo, parecía el menos sorprendido por el éxito. ¡Tan segura conciencia tenía de su arte! La partitura de «Las Golondrinas», por su contenido melódico y por su estilo, aparece desligada de la música del país de su autor. Su carácter es universal. Ello evi-

# Belleza a su medida...



... sí,  
de modo ameno e instructivo  
le guiará el  
**Disco de Belleza**  
para lograr y conservar un cutis impecable  
Véalo en los Concesionarios

*Elizabeth Arden*

denció que el músico vasco podía abandonarse a sí mismo y prescindir de cualquier suerte de andadores folklóricos; dar forma y expresar cualquier tema, por ajeno que fuera, como el de «Las Golondrinas», a su ambiente, que no solamente no aparece en su obra, sino que lo más acusado de su acento dramático, exaltado y vigoroso le individualiza dentro de la familia vasca, tan lírica y sentimental, como algo aparte.»

MARÍA CARRATALÁ

Revista «Destino», de Barcelona

«Privilegiado genio de la moderna técnica musical unida a una feliz inspiración lírico-dramática, alma sublime y fogosa, en cuerpo débil y enfermizo, la vida de Usandizaga fue una continua lucha con la muerte...»

«Cien Músicos Célebres Españoles»

A. MIRÓ BACHS

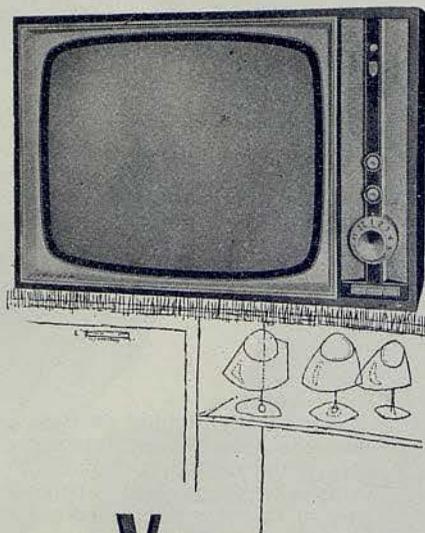
«El éxito obtenido en toda España por «Las Golondrinas», casi no tiene precedentes, llegando a inspirar la personalidad de Usandizaga un verdadero fanatismo. Fundábanse en él las más lisonjeras esperanzas para formar y desarrollar la ópera regional, dados su talento y extraordinaria técnica.»

«Diccionario Enciclopédico  
de la Música»

Editado por: Central Catalana  
de Publicaciones



su "buen tono"  
exige un **IBERIA!**



**Total  
visión**  
AUTOMÁTICO

**19" 23"**

EXTRAPLANO

**TUBO DOBLE LAMINADO**

AUTOMÁTICO 100/100



UN TELEVISOR PERFECTO PARA QUIEN SABE ELEGIR

**Reposición de la ópera  
"Las Golondrinas" de**

**JOSE MARIA USANDIZAGA**

Casi veinte años lleva ausente de nuestro palco escénico la ópera «Las Golondrinas», verdadera joya del acervo lírico nacional que tanto se representa en España.

Su autor, el malogrado compositor donostiarra José María Usandizaga, sobre una banal anécdota escénica que pinta la vida de modestos artistas circenses, debida al conocido comediógrafo Gregorio Martínez Sierra, escribió una serie de importantes números musicales que integrados en el libreto lo convirtieron en una zarzuela grande, que se estrenó el día 5 de febrero de 1910 en el Teatro Price de Madrid, por los meritísimos y populares cantantes del género Luisa Vela y Emilio Sagi-Barba.

Tal estreno reveló al gran público madrileño la existencia y valor de un joven músico (contaba a la sazón sólo veintitrés años) que, superando la debilidad de su físico enfermizo y claudicante, le acreditaba como brillante esperanza del teatro lírico, tanto por su real vena melódica como por el agudo sentido del teatro que demostraba.

Los eternos descontentos encontraron desproporción entre la gran cantidad de música que contenía la obra y su poca acción escénica. En realidad, si existía disparidad era en la calidad de las dos distintas partes, literaria y musical, que formaban la obra, pero vista la importancia de la partitura, se determinó dar mayor categoría al conjunto, convirtiéndola en ópera, labor que reali-

Como en un sueño maravilloso. Así se siente quien posee lo distinto, lo más moderno, lo más práctico: un servicio de acero inoxidable BRA, cuyos destellos de diamante jamás se empañan.

**brillante...lujoso...**

SERVICIO DE MESA  
Y "SERIE CONDAL"



*Acero inoxidable "de ley"*



*brilla, perdura, prestigia*

zó con suma delicadeza y cariñoso esfuerzo el hermano de Usandizaga, llamado Ramón, también ilustre músico.

Adaptada a esta nueva forma se estrenó en 1929 en este Gran Teatro, y el veredicto público consagró definitivamente esta bellísima obra repleta de aciertos.

En 1915 y a poco de cumplir veintiocho años, fallece José María Usandizaga, truncándose así las grandes esperanzas puestas en su eficiente labor que había logrado ponerle en cabeza de los músicos de la última generación y hacer vibrar con fuerte emoción a los públicos hispanos.

A remediar la anotada ausencia de su título en espacio de casi veinte años viene la cuidada versión que hoy se ofrece, a cargo de primerísimos artistas nacionales, bajo la dirección musical del maestro Manno Wolf-Ferrari, tan vinculado a nuestro país y arte, la escénica del inteligente valor que es Antonio Chic, con la asistencia estética del pintor y escenógrafo José María Espada.

Esperamos que constituirá una segura aportación en favor de la buena música española, en la forma importante y definitiva que sólo puede hacerse desde el primer escenario español.





PAÑOS

*Julia*

PELAYO 62 - BARCELONA



## Noticario del Gran Teatro del Liceo

- Con la reposición de esta noche, hace acto de presencia en nuestro escenario la ópera española. Y con «Las Golondrinas», efectúan su presentación dos artistas nacionales de fama mundial: la soprano Lina Huarte y el baritono Raimundo Torres. Con ellos completan el reparto la excelente «mezzo» barcelonesa Anna Ricci, Diego Monjo, Miguel Aguerri y Rafael Corominas.
- El cuerpo de baile liceista, que tan destacada intervención ha tenido en las primeras óperas de la temporada, basta recordar la gran ovación con que fue premiada su «Danza de las Horas» en «La Gioconda», interviene también, en un cometido importantísimo, en «Las Golondrinas», en cuya «pantomima» alcanzará, sin duda alguna, el éxito que merece por la calidad de sus componentes y por la acertada coreografía de su maestro Juan Magriñá.
- Para mañana, domingo, está prevista la única representación de tarde de «La Gioconda», que tan resonante triunfo alcanzó el pasado jueves. Con ella reaparecieron en nuestro Gran Teatro tres artistas que ya habían alcanzado grandes éxitos en Barcelona. La soprano Caterina Mancini, el tenor Flaviano Labó y el baritono Dino Dondi. Los tres, lo mismo que la «mezzo» Fiorenza Cossotto y el bajo Ivo Vinco, figuran con asiduidad en los carteles de la «Scala», de Milan, y en el de las primeras salas del mundo.
- La próxima semana se representarán «La Gioconda» y las «Golondrinas» y tendrá lugar el sensacional estreno de «Atlántida», obra póstuma de Manuel de Falla, con la que reaparecerá la famosa soprano Victoria de los Angeles, tan admirada por los barceloneses. Con ella intervendrá en «Atlántida» el baritono Raimundo Torres. Y la dirección correrá a cargo del ilustre maestro Eduardo Toldrá.
- El citado estreno obligó a una alteración en el orden de las funciones y también en los turnos de abono, para evitar que en ellos se repitiera alguna ópera. Por el indicado motivo, el lunes, día 20, por la noche, se dará la función correspondiente a la DECIMA DE PROPIEDAD Y ABONO A NOCHES Y CUARTA DEL TURNO B (JUEVES), representándose «Las Golondrinas». Y el martes, 21, también en función de noche, se ofrecerá «La Gioconda», en función correspondiente a la NOVENA DE PROPIEDAD Y ABONO NOCHES Y TERCERA DEL TURNO A (MARTES).



## GRAN TEATRO DEL LICEO

### PROXIMAS FUNCIONES

*Domingo, 19 de Noviembre de 1961. Tarde*

*3.ª de propiedad y abono a tardes*

*Unica en función de tarde de*

## LA GIOCONDA

*de*  
PONCHIELLI

*LUNES NOCHE: Función n.º 10 de propiedad y abono a noches - 4.ª al turno B (jueves)*

### LAS GOLONDRINAS

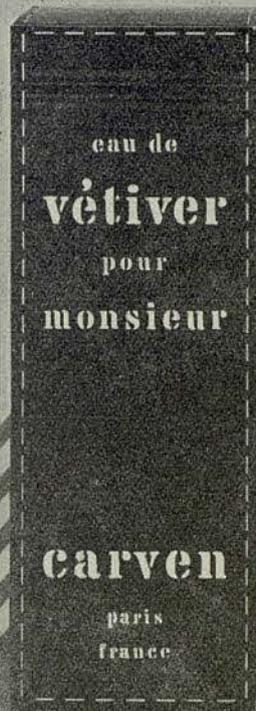
*MARTES NOCHE: Función n.º 9 de propiedad y abono a noches - 3.ª al turno A (martes). Ultima de*

### LA GIOCONDA

*EN BREVE:*

### UN BALLO IN MASCHERA

# vétiver

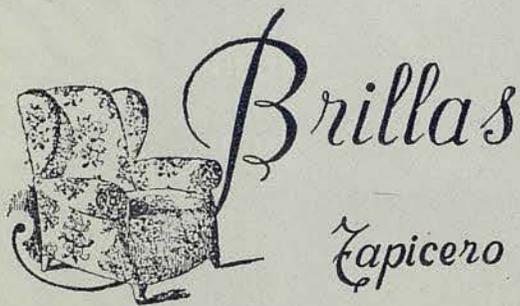


## pour lui

# Electricidad Marcó

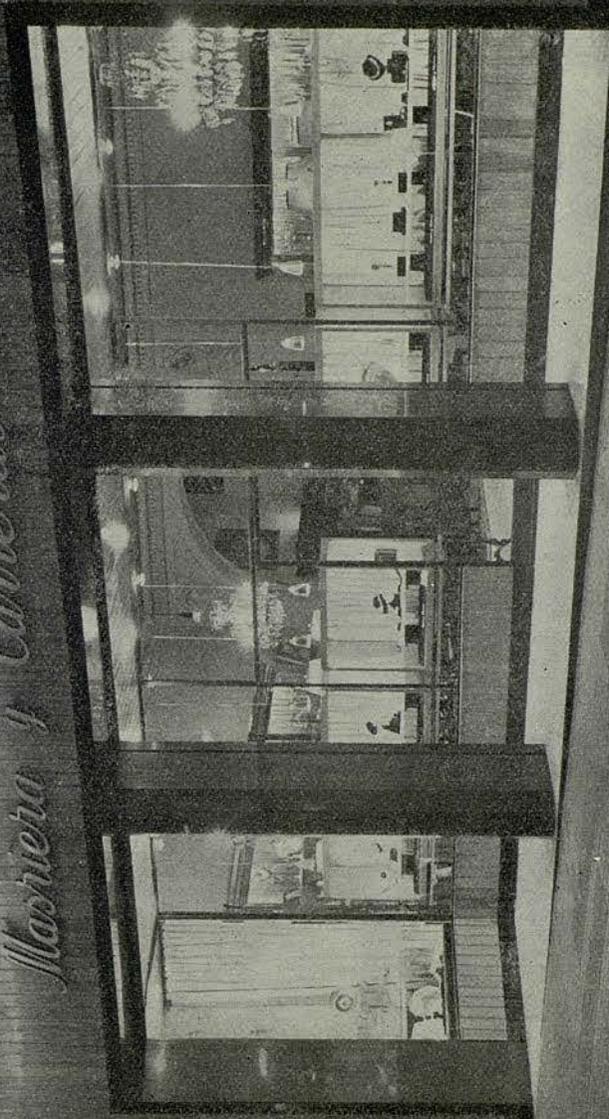
S. A.

Electricista instalador  
de la Sociedad del  
Gran Teatro del Liceo



SAN SEVERO, 5  
TELÉFONO 231-2251  
BARCELONA

Masriera y Carreras S.A.



Joyería

Masriera y Carreras, S. A.

Paseo de Gracia, 26

Platería

# SALA BUSQUETS, S. L.

EXPOSICION DE PINTURA  
CRISTALERIAS - VAJILLAS  
OBJETOS DE REGALO

ESPECIALIDAD EN LISTA DE BODAS

Paseo de Gracia, 98 - Teléfono 237 16 86 - BARCELONA



*Impecable!*

Una mujer  
"Takyzada"  
está segura  
de su encanto

**TAKY**

ELIMINA Y DISUELVE EL PELO

CLASICA Y EXQUISITA



**CESAR  
IMPERATOR**

LABORATORIOS SEGURA BARCELONA (ESPAÑA)

90°

**UAB**

Universitat Autònoma de Barcelona

La  
juventud  
en sus  
labios



HAMOL, S. A. - ZURICH / 20

# Vitamol fantastick

le ofrece una extensa gama  
de nuevos y maravillosos  
colores, concebidos según  
las últimas tendencias  
de la moda internacional.



UN PRODUCTO SUIZO  
DE ALTA COSMETICA



# Eboli

boutique

balmes, 470 - barcelona

UWB



aconseja  
**Kelvinator**

el  
frigorífico  
americano  
de  
fama  
mundial



SQUARE LINE 260 LITROS  
7 MODELOS A ESCOGER

5 AÑOS GARANTIA

**PAER**

DISTRIBUIDOR OFICIAL

AVDA. GENERALISIMO, 590 - TEL. 227 14 03  
TRAVESERA DE GRACIA, 10 - TEL. 228 94 60  
RAMBLAS, 72 (FRENTE LICEO) - TEL. 231 96 00



CALZADOS ALTA ARTESANIA  
**VIENA**

Muntaner, 242 (junto Av. Generalísimo Franco) - Tel. 228-5775



DORADOS - PLATEADOS - RASO  
CLASICOS - REPTILES  
FANTASIA Y DEPORTE

PARA JOVENCITAS, TACONES FINOS Y  
ESCOTES MUY VARIADOS

Sucursales:

**CALZADOS LONDRES**

Calle Londres, 201 (Chafalán Muntaner, 211)

**CALZADOS TETUAN**

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Teléfono 225-7060

PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS

camisas confeccionadas con . . .

TEJIDO

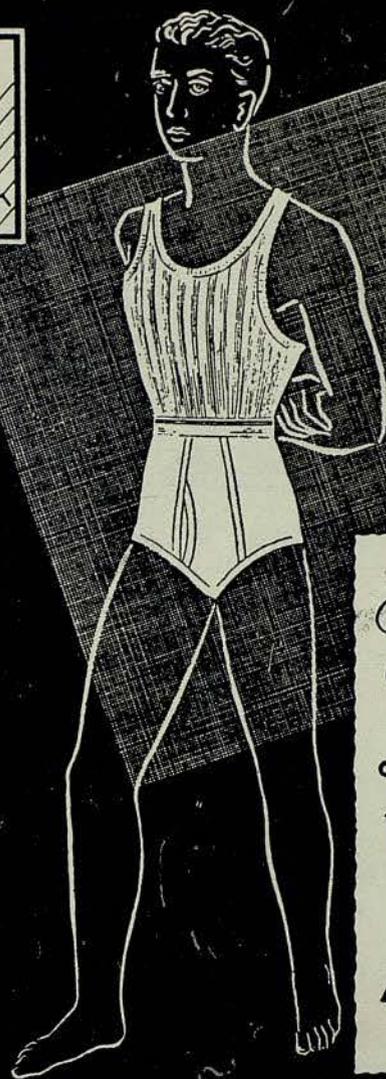
*Texylon*

PICH AGUILERA



estudio BAQUÉS

CALIDAD, DISTINCION Y ECONOMIA



*Dos Creaciones*  
CICLOPE

CAMISETA SPORT

**1190**

SLIP

**4001**

LE PARFUM ROÏ



JEAN PATOU

**JOSE M. LLOBET BOSCH, S. A.**

**Empresa Constructora**

INGENIEROS:

**BENITO CORTES VILLAVECCHIA  
RAFAEL AMAT CARRERAS  
JUAN JOSE ELIZALDE LLOBET**

MAYOR DE GRACIA 13 - TELEFONO 2284483

**GABINETE DE DEPILACIÓN**

*Maria Rovira*

PRATICANTE

**ESPECIALISTA EN LA EXTIRPACION  
DEFINITIVA DEL VELLO**



**AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 23, PRAL. 2.ª - TEL. 222-1650**

Visita de 10 a 1 y de 3 a 7

C. S. C. 4950

# J. Carbonell Vilanova

Compra Venta y Administración de fincas  
**Agente Colegiado**

Ronda S. Pedro, 46-4º1º  
entre Bruch y Berona

Telefonos:  
222.97 04 - 222.96 85

## RESTAURANTE

### CAFE DEL LICEO

*Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo el*

*Servicio especial de Restaurante en el  
Salón de Té y Paleos, durante las  
representaciones.*

●  
*SNACK BAR, en la planta baja con sus  
combinados de frutas al champán y  
con las delicias del «LICEO».*



Una elegancia  
nueva  
y practica:

su  
**LEOTARDO!**

Fantasia joven y de color  
su LEOTARDO  
es para Vd. una manera nueva  
de vestir sus piernas.

Dulce y caliente  
le procura práctica comodidad  
para trabajar en casa  
y agradable confort para salir  
en cuanto se presentan  
los primeros frios.

Ande,  
salte, baile  
con su

# LEOTARDO

## QUALTRIX

el confort  
por el calor

QUALTRIX-ESPAÑOLA S.L.



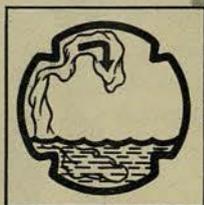
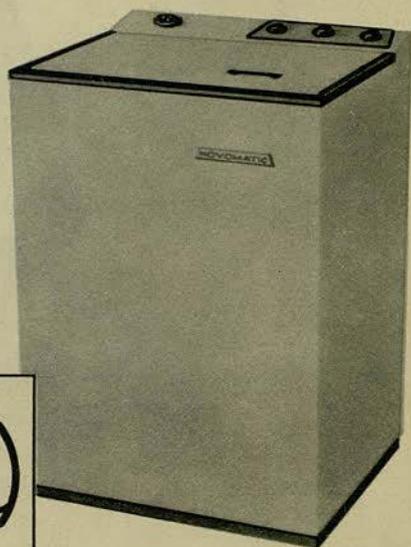
Una lavadora  
**CROLLS**

**desde  
8.740  
pesetas**

La nueva serie

**NOVOMATIC**

DE PRECIO REGULABLE



42086-7